

## ALPHA Reader

MI401

Monterings- og driftsinstruktion



# Dansk (DK) Monterings- og driftsinstruktion

---

Oversættelse af den originale engelske udgave

## INDHOLDSFORTEGNELSE

Side

<b>1. Generel information</b>	<b>3</b>
1.1 Symboler brugt i dette dokument	3
1.2 Forkortelser brugt i dette dokument	3
1.3 Radiokommunikation	3
<b>2. Modtagelse af produktet</b>	<b>4</b>
2.1 Leveringsomfang	4
<b>3. Produktintroduktion</b>	<b>5</b>
<b>4. Idriftsætning af produktet</b>	<b>6</b>
4.1 Bluetooth-transmission	6
4.2 Understøttede enheder	7
4.3 Udførelse af hydronisk afbalancering	7
4.4 Opsætning af en signalforstærker	8
<b>5. Service af produktet</b>	<b>9</b>
5.1 Rengøring af produktet	9
5.2 Udskiftning af batteri	9
5.3 Installering af software og opdateringer	9
<b>6. Fejlfinding på produktet</b>	<b>10</b>
6.1 Grundfos GO Balance-app på Apple iOS	10
6.2 Grundfos GO Balance-app på Android	10
6.3 ALPHA Reader	11
<b>7. Tekniske data</b>	<b>11</b>
<b>8. Bortskaffelse af produktet</b>	<b>12</b>

---



Advarsel

Læs denne monterings- og driftsinstruktion før installation. Følg lokale forskrifter og gængs praksis ved installation og drift.

## 1. Generel information

### 1.1 Symboler brugt i dette dokument



Advarsel

Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke overholdes, kan det medføre personskaade.

**Forsigtig**

Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke overholdes, kan det medføre funktionsfejl eller skade på materiellet.

**Bemærk**

Råd og anvisninger som letter arbejdet og sikrer pålidelig drift.

### 1.2 Forkortelser brugt i dette dokument

Forkortelse	Beskrivelse
app	Anvendelse
BLE	Bluetooth med lavt energiforbrug

### 1.3 Radiokommunikation

Grundfos ALPHA Reader BLE-enheden er godkendt i alle EU-lande.

## 2. Modtagelse af produktet

### 2.1 Leveringsomfang

- Hurtigguide
- MI401 ALPHA Reader-enhed
- CR2032 lithiumbatteri.



TM06 5159 3915

Fig. 1 ALPHA Reader

### 3. Produktintroduktion

MI401, ALPHA Reader-enheden er modtageren og afsenderen af pumpens ydelsesdata. Enheden sender til en Android- eller iOS-baseret mobilenhed via Bluetooth. Enheden bruger et lille lithiumbatteri.

Enheden bruges sammen med Grundfos GO Balance-appen til afbalancering af varme anlæg i primært enfamiliehuse. Appen viser dig vej gennem et antal trin hvor information om installation og målinger fra pumpen gemmes. Appen beregner afbalanceringsværdierne for hver af ventilerne i to-strengede anlæg som opvarmes af radiatorer. På baggrund af disse værdier hjælper appen dig gennem justeringen af hver eneste ventil i anlægget.

Appen er tilgængelig for både Android- og iOS-enheder, og du kan downloade den fra Google Play og App Store.

**Bemærk** Brug kun enheden sammen med ALPHA3-cirkulationspumper.

Rækkevidden af Bluetooth påvirkes af materialerne i væggene, lofterne og gulvene samt af typen af mobiltelefon og vejret. I værste fald kan rækkevidden af Bluetooth være kortere end den angivne rækkevidde. Hvis dette er tilfældet, kan du bruge en anden enhed som signalforstærker.

**Bemærk** Du kan kun lave hydronisk afbalancering i tostrengede varme anlæg.

## 4. Idriftsætning af produktet

### 4.1 Bluetooth-transmission

Enheden sender data via BLE til mobilenheden ved hjælp af Bluetooth-funktionen. Transmissionen fra enheden modtages af mobilenheden lige så snart at enheden er tændt, appen er åbnet og mobilenheden og enheden er inden for samme rækkevidde.

#### 4.1.1 Brug af enheden og Grundfos GO Balance-appen

1. Sørg for at din mobilenhed og enheden ikke er mere end et par meter fra hinanden.
2. Sørg for at du har isat et knapcellebatteri (CR2032). Se quickguiden for yderligere information.
3. Tænd enheden ved at trykke på tænd-knappen. Signallampen blinker hvert sekund for at indikere at enheden er tændt.
4. Start Grundfos GO Balance-appen på din mobilenhed. Bluetooth aktiveres automatisk. Appen forsøger at finde transmissionen fra enheden.
5. Sluk enheden ved at trykke på tænd-knappen i 3 sekunder.

**Bemærk**

Når du åbner appen, viser den data fra den første enhed som den modtager data fra. Derfor skal du kun bruge systemet på én pumpe ad gangen.

#### 4.1.2 Signallampestatus

Signallampen viser enhedens status.

Lysdiode	Beskrivelse
Blinker grønt hvert sekund · ✨ · ✨ · ✨ ·	Enheden er tændt.
Blinker grønt to gange hvert sekund · ✨ ✨ · ✨ ✨ · ✨ ✨	Enheden er tændt og sender data.
Blinker rødt hvert sekund · ✨ · ✨ · ✨ ·	Batteriniveauet er lavt. Der er ingen transmission til mobilenheden.
Blinker rødt to gange hvert sekund · ✨ ✨ · ✨ ✨ · ✨ ✨	Batteriniveauet er lavt, og enheden sender stadig.
-	Vekslende blink ved softwareopdatering.

## 4.2 Understøttede enheder

Enheden og Grundfos GO Balance-appen understøttes af Android-enheder med Android 4.4 eller senere og iOS-enheder med iOS 8 eller senere. Du skal bruge en mobilenhed som understøtter Bluetooth.

## 4.3 Udførelse af hydronisk afbalancering

**Bemærk**

Sørg for at Grundfos GO Balance-appen er installeret på din mobilenhed.

1. Tænd for enheden.
2. Tryk på [**>**] indtil [III] lyser for at indstille pumpen til konstant hastighed III.
3. Tryk på [ $w\ m^3/t$ ] på pumpen i 3 sekunder indtil statussignallampen blinker.
4. Placér enheden på pumpen.
5. Åbn appen og sørg for at din mobilenhed modtager data fra enheden.
6. Start afbalanceringen. Appen hjælper dig gennem den hydroniske afbalancering skridt for skridt.
7. Mål nul-flow.
8. Mål maksimalt flow.
9. Mål grundflow.
10. Udfør afbalanceringen.
11. Indstil hver radiator som anbefalet i appen.
12. Klik på [Fortsæt til rapport]. Du modtager en rapport som du kan bruge som dokumentation når du skal færdiggøre den hydroniske afbalancering.
13. Fjern enheden fra pumpen.
14. Tryk på tænd-knappen for at slukke enheden.

#### 4.4 Opsætning af en signalforstærker

Du kan udvide enhedens signalrækkevidde ved at bruge en ekstra enhed. Den anden enhed vil gentage signalet fra den primære enhed som er installeret på pumpen.

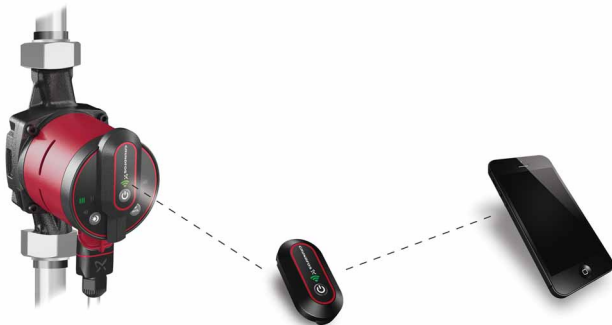
Den primære enhed skal være tændt og sende data.

1. Tænd for den anden enhed.
2. Placér den mellem den primære enhed og placeringen med svagt signal.
3. Sørg for at statussignallampen på den anden enhed blinker to gange hvert sekund. Se tabellen nedenfor.

Signalet bliver nu gentaget, og rækkevidden er udvidet.

Lysdiode	Beskrivelse
Blinker hvert sekund · ✱ · ✱ · ✱ ·	Den anden enhed er tændt, men der er ingen forbindelse til den primære enhed.
Blinker to gange hvert sekund · ✱✱ · ✱✱ · ✱✱	Den anden enhed er tændt og sender data som signalforstærker.

Signalforstærkeren blinker grønt hvis batteriniveauet er tilstrækkeligt, og rødt hvis batteriniveauet er lavt.



TM06 5159 3915

Fig. 2 Opsætning af signalforstærker



## 5. Service af produktet

### 5.1 Rengøring af produktet

Rengør enheden med en tør, blød klud.

### 5.2 Udskiftning af batteri

Lithiumbatteriet som bruges i enheden, overholder batteridirektivet (2006/66/EC). Batteriet indeholder ikke kviksølv, bly eller cadmium. Hvis batteriet er fladt, så udskift det med et nyt af samme type.

Enheden slukker automatisk efter 5 minutter når den ikke bruges. Sluk for enheden manuelt ved at trykke på tænd-knappen i 3 sekunder.

### 5.3 Installering af software og opdateringer

Hvis du har installeret Grundfos GO Balance på en mobilenhed, vil du blive underrettet når der er softwareopdateringer via enten App Store eller Google Play.

#### Download af software og opdateringer fra App Store

Du kan downloade og opdatere Grundfos GO Balance-appen til Apple iOS-enheder fra App Store. Det er gratis.

1. Gå til App Store.
2. Søg efter "Grundfos GO Balance".



#### Download af software og opdateringer fra Google Play

Du kan downloade og opdatere Grundfos GO Balance-appen fra Google Play. Det er gratis.

1. Gå til Google Play: <https://play.google.com/store/apps>.
2. Søg efter "Grundfos GO Balance".



## 6. Fejlfinding på produktet

### 6.1 Grundfos GO Balance-app på Apple iOS

---

Appen starter ikke når du trykker på ikonet.

Appen fryser.

Appen stopper uden videre.

---

1. Luk appen.
2. Tryk på hjem-knappen to gange meget hurtigt til at se aktive apps.

Genstart appen.

**iOS 8 eller senere:**

1. Stryg vinduet med forhåndsvisning af Grundfos GO Balance-appen opad indtil den forsvinder.
  2. Start appen igen med dens ikon.
- 

Appen er ikke tilgængelig på min enhed.

---

Installér appen.

1. Gå til App Store og download Grundfos GO Balance-appen gratis.
  2. Søg efter "Grundfos GO Balance".
- 

### 6.2 Grundfos GO Balance-app på Android

---

Appen starter ikke når du trykker på ikonet.

Appen fryser.

Appen stopper uden videre.

---

1. Luk appen.
2. Åbn joblisten og luk appen om nødvendigt.

Genstart appen.

Appen er ikke tilgængelig på min enhed.

---

Installér appen.

1. Gå til Google Play og download Grundfos GO Balance-appen gratis.
  2. Søg efter "Grundfos GO Balance".
-

## 6.3 ALPHA Reader

Signalet mellem mobilenheden og enheden er brudt.	
Uden for Bluetooth-rækkevidde.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flyt din mobilenhed tættere på enheden.</li> <li>2. Hvis signalet ikke er kraftigt nok, så brug en ekstra enhed som signalforstærker. Se afsnit <a href="#">7. Tekniske data</a>.</li> </ol>
Lav batterispænding.	1. Skift batteriet. Lav batterispænding påvirker signalområdet.

## 7. Tekniske data

<b>Fælles data</b>	
Område	20 meter i frit miljø (ingen vinkelbegrænsninger). Området påvirkes af byggematerialerne som bruges til væggene.
Driftstid	Minimum 120 timers drift. Hvis enheden ikke bruges, er batteriets levetid et år.
<b>Miljø</b>	
Relativ luftfugtighed	Maks. 95 %
Driftstemperatur	-10 til 55 °C -4 til 130 °F
Lagertemperatur	-20 til 70 °C -4 til 158 °F
<b>Grundfos ALPHA Reader</b>	
Spændingsforsyning	CR2032 lithiumbatteri, 3 V
Kapslingsklasse	IP42

## 8. Bortskaffelse af produktet

Dette produkt eller dele deraf skal bortskaffes på en miljørigtig måde:

1. Brug de offentlige eller godkendte, private renovationsordninger.
2. Hvis det ikke er muligt, kontakt nærmeste Grundfos-selskab eller -serviceværksted.

Bortskaf det brugte batteri gennem de nationale indsamlingsordninger. Kontakt dit lokale Grundfos-selskab hvis du er i tvivl.



Det produkt er i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EU. Bortskaf ikke dette produkt sammen med andet husholdningsaffald, men indsaml det separat.

---

Ret til ændringer forbeholdes.

## Overensstemmelseserklæring

---

### GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Grundfos MI401, ALPHA Reader, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

**Note:** There are two sets of Council Directives and standards listed below. One set applies until and including 19th April 2016. The other set applies from 20th April 2016 and onwards.

---

### BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът Grundfos MI401, ALPHA Reader, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

**Забележка:** По-долу има изброени две групи директиви и стандарти на Съвета. Едната група е в сила до 19 април 2016 г. включително. Другата група е в сила от 20 април 2016 г.

---

### CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Grundfos MI401, ALPHA Reader, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

**Poznámka:** Níže jsou uvedeny dvě sady směrnic Rady a standardů. První sada je platná do 19. dubna 2016 (včetně). Druhá sada platí od 20. dubna 2016.

---

### DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

**Hinweis:** Nachfolgend sind zwei Gruppen aus Richtlinien des Rates und Standards aufgeführt. Eine Gruppe gilt bis einschließlich 19. April 2016. Die andere Gruppe gilt ab dem 20. April 2016.

---

### DK: EF/EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet Grundfos MI401, ALPHA Reader som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF/EU-medlemsstaternes lovgivning.

**Bemærk:** Der er angivet to sæt af Rådets direktiver og standarder nedenfor. Det ene sæt gælder til og med 19. april 2016. Det andet sæt gælder fra og med 20. april 2016.

---

### EE: EÜ / ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode Grundfos MI401, ALPHA Reader, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ / EL liikmesriikides.

**Märkus:** Allpool on loetletud kaks nõukogu direktiivi ja standardeid. Ühed kehtivad kuni 19. aprill 2016 (kaasa arvatud). Teised kehtivad alates 20.04.2016 ja edasi.

---

**ES: Declaración de conformidad de la CE/UE**

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto Grundfos MI401, ALPHA Reader al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

**Nota:** A continuación se recogen dos conjuntos de normas y Directivas del Consejo. Uno de ellos es válido hasta el 19 de abril de 2016. El otro es válido a partir del 20 de abril de 2016.

**FI: EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote Grundfos MI401, ALPHA Reader, jota tämä vakuutus koskee, on EY/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

**Huomautus:** Seuraavassa on lueteltu kaksi erilaista neuvoston direktiivien ja standardien sarjaa. Yhden sarjan viimeinen voimassaolopäivä on 19. huhtikuuta 2016. Toinen sarja on voimassa 20. huhtikuuta 2016 alkaen.

**FR: Déclaration de conformité CE/UE**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit Grundfos MI401, ALPHA Reader, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

**Remarque :** Deux groupes de Directives du Conseil et normes sont énoncés ci-dessous. Un groupe s'applique jusqu'au 19 avril 2016 inclus. L'autre groupe entrera en vigueur le 20 avril 2016.

**GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ /ΕΕ**

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν Grundfos MI401, ALPHA Reader, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

**Σημείωση:** Υπάρχουν δύο σελ Οδηγιών Συμβουλίου και προτύπων που παρατίθενται παρακάτω. Το ένα σελ ισχύει μέχρι και την 19η Απριλίου 2016. Το άλλο σελ ισχύει από την 20η Απριλίου 2016 και μετέπειτα.

**HR: EC/EU deklaracija sukladnosti**

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI401, ALPHA Reader, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EZ-a / EU-a.

**Napomena:** Postoje dva seta direktiva vijeća i standarda navedenih dolje. Jedan set se odnosi do, i uključujući 19 Travanja 2016. Drugi set se odnosi na datume od 20 travnja 2016 i naprijed.

**HU: EC/EU megfeleléségi nyilatkozat**

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Grundfos MI401, ALPHA Reader termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Közösség/Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**Megjegyzés:** Az alábbiakban a Tanács irányelvei és szabványai közül két csomagot ismertetünk. Az egyik csomag 2016. április 19-ével bezárólag érvényes. A másik csomag 2016. április 20-tól érvényes.

**IT: Dichiarazione di conformità CE/UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Grundfos MI401, ALPHA Reader, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

**Nota:** Di seguito sono elencate due serie di direttive del Consiglio e norme. Una serie si applica fino al 19 aprile 2016 (incluso). La seconda serie si applica a partire dal 20 aprile 2016.

**LT: EB/ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiamo, kad produktas Grundfos MI401, ALPHA Reader, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**Pastaba.** Žemiau nurodytos dvi Tarybos Direktyvų ir standartų grupės. Viena grupė galioja iki 2016 m. balandžio 19 d. imtinai. Kita grupė galioja nuo 2016 m. balandžio 20 d.

**LV: EK/ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts Grundfos MI401, ALPHA Reader, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**Piezīme:** Tālāk norādīti divi Padomes direktīvu un standartu krājumi. Viens krājums ir piemērojams līdz 2016. gada 19. aprīlim (ieskaitot). Otrs krājums ir piemērojams no 2016. gada 20. aprīļa.

**NL: EG/EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product Grundfos MI401, ALPHA Reader, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

**Opmerking:** Hieronder worden twee reeksen Richtlijnen van de Raad en normen weergegeven. De ene set geldt tot en met 19 april 2016. De andere set is vanaf 20 april 2016 van kracht.

**PL: Deklaracja zgodności WE/UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**Uwaga:** Poniżej podano dwa zestawy dyrektyw i norm. Pierwszy zestaw obowiązuje od 19 kwietnia 2016 r. włącznie. Drugi zacznie obowiązywać 20 kwietnia 2016 r.

**PT: Declaração de conformidade CE/UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Grundfos MI401, ALPHA Reader, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

**Nota:** Abaixo estão listados dois grupos de Diretivas do Conselho e normas. Um dos grupos é aplicável até 19 de Abril de 2016, inclusive. O outro grupo é aplicável a partir de 20 de Abril de 2016, inclusive.

**RO: Declarația de conformitate CE/UE**

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul Grundfos MI401, ALPHA Reader, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

**Notă:** Există două seturi de directive și standarde ale Consiliului specificate mai jos. Un set se aplică până la, și inclusiv în 19 aprilie 2016. Celălalt set se aplică de la 20 aprilie 2016 și în continuare.

**RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI401, ALPHA Reader, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

**Napomena:** Ispod su navedena dva seta direktiva Saveta. Jedan set se odnosi na vreme do i uključuje 19. april 2016. Drugi set se odnosi na vreme od 20. aprila 2016. pa nadalje.

**RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие Grundfos MI401, ALPHA Reader, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

**Примечание:** Существует два комплекта Директив Совета Евросоюза и стандартов, перечисленных ниже. Один комплект применяется до 19 апреля 2016 г. включительно. Второй комплект применяется начиная с 20 апреля 2016 г.

**SI: Izjava o skladnosti ES/EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek Grundfos MI401, ALPHA Reader, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

**Opomba:** Spodaj sta navedeni dve skupini direktiv Sveta o približevanju zakonodaje. Ena skupina se nanaša na obdobje do in vključno z 19. aprilom 2016. Druga skupina se nanaša na obdobje od 20. aprila 2016 naprej.

**SK: Prehlásenie o zhode s EC/EU**

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EU.

**Poznámka:** Existujú dva súbory smerníc a noriem Rady uvedené nižšie. Jeden súbor platí do a vrátane 19.4.2016. Druhý súbor platí od 20.4.2016 ďalej.

**TR: EC/AB uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan Grundfos MI401, ALPHA Reader ürünlerinin, EC/AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**Not:** Aşağıda belirtilen iki küme Konsey Direktifleri ve Standartları bulunmaktadır. Bir küme 19 Nisan 2016 dahil bu tarihe kadar geçerlidir. Diğer küme 20 Nisan 2016 sonrası için geçerlidir.



**UA: Декларація відповідності директивам ЕС/EU**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб Grundfos MI401, ALPHA Reader, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам ЕС/EU, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**Примітка:** Існує два комплекти директив та стандартів ЕС/EU, перелічених нижче. Один комплект застосовується до 19 квітня 2016 р. Другий комплект застосовується з 20 квітня 2016 р.

---

These Directives and standards apply until and including 19th April 2016:

- Low Voltage Directive (2006/95/EC).  
Standards used:  
EN 60950-1:2005 + A1:2009 + A2:2013
- EMC Directive (2004/108/EC).  
Standards used:  
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
- R&TTE Directive (1999/5/EC)  
Standards used:  
EN 300 328 V1.9.1 (2015-02).
- Battery directive (2006/66/EC).

---

These Directives and standards apply from 20th April 2016 and onwards:

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).  
Standards used:  
EN 60950-1:2005 + A1:2009 + A2:2013
- EMC Directive (2014/30/EU).  
Standards used:  
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
- R&TTE Directive (1999/5/EC).  
Standards used:  
EN 300 328 V1.9.1 (2015-02).
- Battery directive (2006/66/EC).

---

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 98936810 0216).

Bjerringbro, 15th February 2016



Svend Aage Kaae  
Director  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.

**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
 Phone: +54-3327 414 444  
 Telefax: +54-3327 411 111

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
 Phone: +61-8-8461-4611  
 Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.  
 Tel.: +43-6246-883-0  
 Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
 Tél.: +32-3-870 7300  
 Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в Минске  
 Тел.: +7 (375 17) 286 39 72, 286 39 73  
 Факс: +7 (375-17) 286 39 71

**Bosna and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
 Phone: +387 33 592 480  
 Telefax: +387 33 590 465  
 www.ba.grundfos.com  
 email: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
 Phone: +55-11 4393 5533  
 Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
 Tel. +359 2 49 22 200  
 Fax. +359 2 49 22 201

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
 Phone: +1-905 829 9533  
 Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
 Phone: +86-021-612 252 22  
 Telefax: +86-021-612 253 33

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
 Phone: +385 1 6595 400  
 Telefax: +385 1 6595 499

**Czech Republic**

GRUNDFOS s.r.o.  
 Phone: +420-585-716 111  
 Telefax: +420-585-716 299

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
 Tlf.: +45-87 50 50 50  
 E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
 www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
 Tel: + 372 606 1690  
 Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
 Phone: +358-(0)207 889 500  
 Telefax: +358-(0)207 889 550

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
 Tél.: +33-4 74 82 15 15  
 Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
 Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
 e-mail: infoservice@grundfos.de  
 Service in Deutschland:  
 e-mail: kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
 Phone: +0030-210-66 83 400  
 Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
 Phone:  
 +852-27861706/27861741  
 Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
 Phone: +36-23 511 110  
 Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private Limited  
 Phone: +91-44 4596 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
 Phone: +62 21-469 51900  
 Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
 Phone: +353-1-4089 800  
 Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
 Tel.: +39-02-95838112  
 Telefax:  
 +39-02-95309290/95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
 Phone: +81-35-448 1391  
 Telefax: +81-35-448 9619

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
 Phone: +82-2-5317 600  
 Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
 Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641  
 Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
 Tel: + 370 52 395 430  
 Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn.  
Bhd.  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de  
México S.A. de C.V.  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332 s

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z  
o.o.  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portu-  
gal, S.A.  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe Româ-  
nia SRL  
Phone: +40 21 200 4100  
E-mail: romania@grund-  
fos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
Тел. (+7) 495 737 30 00,  
564 88 00  
E-mail grund-  
fos.moscow@grundfos.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore)  
Pte. Ltd.  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Phona: +421 2 5020 1426

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA,  
d.o.o.  
Phone: +386 (0) 1 568 06  
10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06  
19

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Phone: (+27) 11 579 4800  
Fax: (+27) 11 455 6066  
E-mail: lsmart@grund-  
fos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS  
España S.A.  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Tel.: +46(0)771-32 23 00  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Tai-  
wan) Ltd.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San.  
ve Tic. Ltd. Sti.  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grund-  
fos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Телефон: (+38 044) 237 04  
00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribu-  
tion  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corpo-  
ration  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbeki-  
stan The Representative  
Office of Grundfos Kaza-  
khstan in Uzbekistan  
Телефон: (+998) 71 150  
3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised  
25.01.2016

be think innovate

---

<b>98936810</b> 0216
----------------------

ECM: 1175074
--------------

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 